

Addendum to the "Politico Pro License Agreement"
with Effective 1 January 2020 Date of 1st Agreement

This Addendum is entered into as of the date below by and between the organization listed below ("Client") and POLITICO SPRL, a Belgian private limited liability company with Company Registry Number 0526.900.436 d/b/a POLITICO Pro.

The parties agree as follows:

With regard to its subject matter, this Addendum modifies the Politico Pro License Agreement and is made a part thereof. To the extent of any conflict or inconsistency between this Addendum and the Politico Pro License Agreement, this Addendum will prevail. Except as expressly set out below, the terms of the Politico Pro License Agreement shall remain in full force and effect. By signing below, the Parties agree to be bound by the terms of this Addendum. The nullity of one of the clauses of the present Addendum will not cause the nullity of the whole Addendum.

The Politico Pro License Agreement is modified as set forth below.

POLITICO Pro SUMMARY OF SERVICES:

- Individual, customized access to minute-to-minute news coverage from our policy reporting teams.
- Access to POLITICO Pro's morning newsletters and weekly Brussels Influence newsletter.
- Password access to policy-specific Pro content on the POLITICO.eu Website.

POLITICO Pro Service Terms:

POLITICO Pro Access: Client will have access to the policy areas selected below for 3 users based in the Slovakian offices.

Pro Europe Policy Area(s):
Technology

POLITICO Pro Rate: Rates are based on number of users and policy area(s) indicated above and are subject to change with the addition of users and/or policy areas. Rates do not include applicable VAT.

Standard Annual Rate	Preferred Annual Rate
€9,185	€5,774

The rate to add Users to the above specified policy area(s) throughout this Agreement term is €1,760 per User.

The above service terms are effective from 1 January 2021 through 31 December 2021.

Invoicing: <The Preferred Annual Rate will be invoiced in full upon execution of this addendum.

IN WITNESS WHEREOF, the parties have executed and delivered this Addendum as of 9 / 12 / 2020 (DATE OF SIGNATURE).

Client: Rada pre vysielanie a transmisíu
(Council for broadcasting and retransmission)
(read and approved)
Signed:

Name: ĽUBOŠ KUČELIS
Title: EXECUTIVE DIRECTOR

Billing Contact: OFFICE@RVR.SK

Billing Address: PALISADY 36, 811 06 BRATISLAVA
SLOVAK REPUBLIC

VAT: TAX ID N.: 2020815522

PO Number: 57/ 2020

Sheherazade Semsar, CEO

Dodatok k „Licenčnej zmluve Politico Pro“

s účinnosťou od 1. januára 2020 Dátum 1. dohody

Tento dodatok sa uzatvára k nižšie uvedenému dátumu medzi organizáciami uvedenými nižšie („Klient“) a POLITICO SPRL, belgickou súkromnou spoločnosťou s registračným číslom spoločnosti 0526.900.436 d/b/a POLITICO Pro.

Zmluvné strany sa dohodli takto:

Čo sa týka predmetu úpravy, tento dodatok upravuje licenčnú zmluvu Politico Pro a je jej súčasťou. Čo sa týka akýchkoľvek konfliktov alebo rozporov medzi týmto dodatkom a licenčnou zmluvou Politico Pro bude mať prednosť tento dodatok. Pokiaľ nie je explicitne uvedené inak, podmienky licenčnej zmluvy Politico Pro zostávajú v plnej platnosti a účinnosti. Podpisom nižšie sa Zmluvné strany zaväzujú, že budú viazaní podmienkami tohto dodatku. Neplatnosť jedného z ustanovení tohto dodatku nespôsobí neplatnosť celého dodatku.

Licenčná zmluva Politico Pro sa upravuje, ako je uvedené nižšie.

POLITICO Pro ZHRNUTIE SLUŽIEB:

- * Individuálny, prispôsobený prístup k najaktuálnejšiemu spravodajstvu od našich tímov pre tvorbu správ o politike.
- * Prístup k ranným newsletterom POLITICO Pro a týždennému newsletteru Brussels Influence.
- * Prístup s heslom k obsahu Pro pre konkrétnu politiku na webovej stránke POLITICO.eu.

Služobné podmienky POLITICO Pro:

POLITICO Pro prístup: Klient bude mať prístup k oblastiam politiky vybraným nižšie pre 3 používateľov so sídlom v slovenských kanceláriách.

Pro Europe

Oblasti politiky:

Technológie

Sadzba POLITICO Pro: Sadzby sú založené na počte používateľov a oblastiach politiky uvedených vyššie a môžu sa meniť pridaním používateľov alebo oblastí politiky. Ceny nezahŕňajú príslušnú DPH.

Štandardná ročná sadzba

Preferovaná ročná sadzba

9 185 €

5 774 €

Sadzba na pridania Používateľov do vyššie uvedených oblastí politiky počas celej doby platnosti tejto Zmluvy je 1 760 EUR na Používateľa.

Vyššie uvedené servisné podmienky sú účinné od 1. januára 2021 do 31. decembra 2021.

Fakturácia: <Preferovaná ročná sadzba bude fakturovaná v plnej výške po vyhotovení tohto dodatku.

NA DÔKAZ TOHO Zmluvné strany vyhotovili a doručili tento dodatok k 9.12.2020 (DÁTUM PODPISU).

Klient: Rada pre vysielanie a retransmisiu (prečítala a schválila)

Podpísal: nečitateľný podpis

Fakturačný kontakt: office@rvr.sk

Meno: Ľuboš Kukliš

Fakturačná adresa: Palisády 36, 811 06 Bratislava, Slovensko

Pozícia: Výkonný riaditeľ

DIČ: 2020815522

Sheherazade Semsar, CEO

Nečitateľný podpis

Sheherazade Semsar (10.12.2020, 12:10 GMT+1)

PREKLADATEĽSKÁ DOLOŽKA

Preklad/prekladateľský úkon som vypracoval ako prekladateľ zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, v odbore pre jazyk anglický, pod evidenčným číslom 971381.

Preklad/prekladateľský úkon je zapísaný v denníku pod číslom 964/2020

Prekladané listiny súhlasia s preloženými listinami.

Zároveň vyhlasujem, že som si vedomý následkov vedome nepravdivého prekladu/prekladateľského úkonu.

TRANSLATOR'S STATEMENT

I hereby certify that I have translated the document attached hereto as a certified translator registered in the List of Experts, Interpreters and Translators kept by the Ministry of Justice of the Slovak Republic, English Language Section, under registration number 971381.

The translation/translation act is entered in the translator's book under number 964/2020

The translation corresponds to the content of the translated document.

I hereby declare that I am aware of the consequences arising from the knowingly false translation.

Odtlačok úradnej pečiatky/Translator's seal



Podpis prekladateľa/Translator's signature